

# CÓ ĐIỀU PHẢI TÌNH NGUYỆN VIÊN PHIÊN DỊCH MIỄN PHÍ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Chúng tôi có cung cấp dịch vụ điều phái phiên dịch tình nguyện miễn phí cho người nước ngoài đang sống ở Kobe khi đến tư vấn hoặc làm thủ tục tại trụ sở hành chính các quận

Trước hết, xin tự nhiên đến hỏi.

- Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, Trung, Hàn-Triều Tiên, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha và tiếng Việt.
- Địa điểm: Trụ sở hành chính các quận và các cơ quan hành chính công trong phạm vi thành phố Kobe
- Thời gian: từ thứ 2 đến thứ 6, tối đa là 2 tiếng trong khoảng thời gian từ 9:00~17:00 các ngày (trừ ngày lễ và từ 29 tháng 12 đến mùng 3 tháng 1)
- Cách đăng kí: đăng kí tại trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe bằng tiếng Nhật hoặc tiếng ngoại quốc (Chỉ chấp nhận bản Fax hoặc tự cầm đến) . Đăng kí trước ngày muốn dịch hộ 1 tuần (Tùy nội dung dịch mà có thể có trường hợp không sử dụng được dịch vụ)
- Lệ phí : miễn phí

Hãy chú ý !

1. Những trường hợp không sử dụng được dịch vụ:

Tham gia các sự kiện, hướng dẫn du lịch, các buổi thuyết trình cho dân chúng, trợ giúp cho việc học ôn thi, dịch về chuyên môn y học, luật pháp.

2. Không nhận dịch thuật.

3. Không được chỉ định được người thông dịch.



(Quầy tiếp nhận phiên dịch đồng hành)

Trung tâm Cộng đồng quốc tế Kobe

〒651-0087

Kobeshi, chuuku, gokodori 8-1-6

Tầng 20 Kobekokusaikaikan

Tel: 078-291-8441

Fax: 078-291-0691

Dịch vụ thông dịch qua điện thoại tại các quận trong thành phố

Thực hiện dịch vụ thông dịch đa ngôn ngữ qua điện thoại cho người nước ngoài chưa thông thạo tiếng Nhật khi làm thủ tục tại các cửa sổ giao dịch của quận thành phố.

## Đăng kí dịch vụ thông dịch đồng hành

Ngày tháng năm 20

Trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe

〒651-0087 Kobeshi, chuoku, gokodori 8-1-6 Tầng 20 Kobekokusaikaikan

Fax: 078-291-0691

Xin đăng kí người thông dịch giúp

Họ tên người đăng kí		
Địa chỉ liên lạc TEL/FAX		
Nội dung thông dịch		
Ngày giờ thông dịch		
Thời gian thông dịch (Trong vòng 2h)		
Nơi thông dịch		
Ngôn ngữ thông dịch		<input type="checkbox"/> Anh <input type="checkbox"/> Trung <input type="checkbox"/> Hàn • Triều Tiên <input type="checkbox"/> Việt <input type="checkbox"/> Tây Ban Nha <input type="checkbox"/> Bồ Đào Nha
Những điều kiện khác		
Nơi điền của trung tâm	Ngày đăng kí • Số đăng kí	Được • Không được
		Ngày tháng năm 20 Số

Nơi điền của đoàn thể thông dịch	Tên người thông dịch	
-------------------------------------	-------------------------	--

\* Điền vào bảng đăng kí này rồi **F A X hoặc cầm đến nộp** ở trung tâm cộng đồng quốc tế Kobe

\* Theo nội dung ở trên, có những trường hợp không sử dụng được dịch vụ này. Ngoài ra, trong trường hợp phải đến đoàn thể thông dịch thì người đăng kí phải chịu tiền tàu xe.